



## L'è carg cumè la svèglia

Lundè dó Mèrz  
(Lunedì due Marzo)

---

L'è carg cumè la svèglia.  
(È carico come la sveglia.  
Significa che basta poco per farlo scattare.)

---

I prèt e i frè in vó cantè se i quatrèin in sèint sunè!.  
(I preti e i frati non vogliono cantare se i soldi non sentono suonare!.)

---

Amór e gelosia i và spès in cumpagnia.  
(Amore e gelosia vanno spesso in compagnia.)

---

Fugàràza e luna ad Mèrz una spiga la fà un bèrc, un bèrc una barchèta e una zèst a ad òva sèca.  
(Fogheraccia e luna di Marzo, una spiga fa un barco, un barco una barchetta e una cesta di uva secca.)

---

O bèl zumnót che t'è che bèl scióp, ló un si brùsa e l'à e fóg ma dós. L'è l'azarèin clè quèrt si mi suspìr, me at vói bèin e àn pòs gnènca dill!.

---

(O bel giovanotto che porti quel bel schioppo, lui non si brucia e ha il fuoco addosso. È l'acciarino che è coperto con i miei sospiri, ti voglio bene e non posso neanche dirlo!.)

---

Tè tci nèd quant che la luna la avèva e sghèt.  
(Te sei nato quando la luna aveva il seghetto.Sei nato in un brutto quarto di luna.)

---

Bòna zurnèda ma tót!  
(Buona giornata a tutti!.)

---

Cumè che us díis in italièn  
la parola" CÒSA"?

---

Renato Fattori

[Read More](#)

---